

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Justice, le 5 juillet 1996, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "modifiant la réglementation relative à la conservation de certains titres au porteur", a donné le 11 juillet 1996 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 5 juli 1996 door de Minister van Justitie verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van de regels inzake bewaring van bepaalde titels aan toonder", heeft op 11 juli 1996 het volgend advies gegeven :

Suivant l'article 84, alinéa 2, introduit par la loi du 15 octobre 1991 dans les lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, l'urgence qui permet au ministre de demander que l'avis de la section de législation soit donné dans un délai ne passant pas trois jours doit être spécialement motivée.

En l'occurrence, la demande d'avis est motivée

"door het feit dat de huidige regeling strijdig is met de regelgeving van de Europese Gemeenschap betreffende de liberalisering van het kapitaal- en dienstenverkeer en zodoende een probleem vormen in de activiteiten welke kunnen uitgevoerd worden door een centrale bank".

EXAMEN DU PROJET.

Préambule.

Alinéa 1er.

Il convient de substituer le mot "inséré" au mot "modifié".

Alinéa 2.

Le texte néerlandais devrait être rédigé en tenant compte de l'observation qui est faite dans la version néerlandaise du présent avis.

.../...

Alinéa 3.

Le texte néerlandais devrait être rédigé en tenant compte de l'observation qui est faite dans la version néerlandaise du présent avis.

Alinéa 4.

L'article 93 de l'arrêté royal du 2 août 1990 portant le règlement général de la comptabilité communale n'est pas modifié par l'arrêté en projet. L'on écrira, dès lors, in fine "..., notamment l'article 33, alinéa 4;".

Alinéa 6.

L'alinéa est superflu et doit être omis.

Dispositif.Articles 1er et 2.

Le texte néerlandais de la phrase liminaire devrait être rédigé ainsi qu'il est proposé dans la version néerlandaise du présent avis.

Article 3.

L'usage recommande de substituer les mots "qui suit" au mot "suivant".

Volgens artikel 84, tweede lid, dat bij de wet van 15 oktober 1991 is ingevoegd in de gecoördineerde wetten op de Raad van State, moet de minister, wanneer hij vraagt dat het advies van de afdeling wetgeving binnen een termijn van ten hoogste drie dagen wordt gegeven, dat verzoek om spoedbehandeling met bijzondere redenen omkleden.

In het onderhavige geval wordt het verzoek om spoedbehandeling gemotiveerd

"door het feit dat de huidige regeling strijdig is met de regelgeving van de Europese Gemeenschap betreffende de liberalisering van het kapitaal- en dienstenverkeer en zodoende een probleem vormen in de activiteiten welke kunnen uitgevoerd worden door een centrale bank".

ONDERZOEK VAN HET ONTWERP.

Aanhef.

Eerste lid.

Men schrijve "... het notarisambt, inzonderheid op artikel 34bis, ingevoegd door het koninklijk besluit ...".

Tweede lid.

Men schrijve "... , inzonderheid op artikel 239, gewijzigd bij ...".

Derde lid.

.../...

Men schrijve : "..., inzonderheid op artikel 4, tweede lid;".

Vierde lid.

Artikel 93 van het koninklijk besluit van 2 augustus 1990 houdende het algemeen reglement op de gemeentelijke comptabiliteit wordt door het ontworpen besluit niet gewijzigd. In fine schrijve men dan ook : "..., inzonderheid op artikel 33, vierde lid;".

Zesde lid.

Het lid dient als overbodig te vervallen.

Bepalend gedeelte.

Artikelen 1 en 2.

In de inleidende volzin schrijve men onderscheidenlijk "Artikel 4, tweede lid" en "Artikel 33, vierde lid".

.../...

Artikel 3.

Men schrijve overeenkomstig het gebruik :

"Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de tweede maand na die waarin het is bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad.".

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Messieurs J.-J. STRYCKMANS,
de Heren

président,
voorzitter,

Y. BOUCQUEY,
Y. KREINS,

conseillers d'Etat,
staatsraden,

Madame J. GIELISSEN,
Mevrouw

greffier,
griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J.-J. STRYCKMANS.

Le rapport a été présenté par M. J. REGNIER, premier auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. M. BAUWENS, référendaire adjoint.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. REGNIER, eerste auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. M. BAUWENS, adjunct-referendaris.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

J. GIELISSEN.

J.-J. STRYCKMANS.